

*Congratulations to  
The Aerospace Players,  
cast, crew, and orchestra  
on  
"Bye Bye Birdie."*

The Aerospace Players  
present



Book by **Michael Stewart**

Lyrics by **Lee Adams**

Music by **Charles Strouse**

**James Armstrong Theatre**  
Torrance, California  
July 20-28, 2012

Congratulations to a wonderful cast, crew, and orchestra. Many thanks for all your hard work and dedication! Break a leg!

Woody & Susan



To the TAP members of *Bye Bye Birdie*, I would like to thank all of you for your help with costumes and props, but there are a few women that need special thanks because, without them, the task would have been overwhelming:

JoMarie Rosser for being co-chairperson on costumes  
Susane Button, who sewed many of the costumes  
Ruth Jackson, Viv Ibarra, Conna Condon, and Lisa Golden for helping with costumes  
Jennifer Pawlikowski and Laura Pawlikowski for taking over the props since I am not here for the performances

All of the help these women have given is gratefully appreciated.

To everyone associated with *Bye Bye Birdie*: break a leg!

Thank you,

Ida Miller-Krause



Congratulations to Ariel, my shining star, you are a terrific singer and dancer.  
Love you, Mom

I dedicate my performance tonight to my dear friend Marlene. Love, Mary Kay

- **Mr Keen, Tracer of Lost Persons** was a radio drama that ran from 1937 to 1955. The stories concerned the kindly Mr Keen and his faithful assistant, Mike Clancy in a series of detective stories.
- **The Shadow** is the protagonist in a series of pulp dramas, on radio, and in film. He was a crime fighter with psychic powers. His real name was Kent Allard, who fought in World War I. After the war, he assumed the identity of The Shadow, and had several alternate identities, including **Lamont Cranston**.

For more information, visit <http://theater.aeclubs.org/theater/byebyebirdie/> or [http://t\\_f\\_mcq.tripod.com/theater/birdie/birdie\\_gloss.html](http://t_f_mcq.tripod.com/theater/birdie/birdie_gloss.html).

---

The Aerospace Players on the web:

[www.aeclubs.org/theater](http://www.aeclubs.org/theater)

---

Mummy Dearest, I'm so glad we were able to share this experience. Love, Ariel

---

Way to go! Great show, Mary. Eric and Diane

---

Dance and sing your heart out, Mary Kay, Love, Liz

**WESTSIDE PRiNT CENTER**  
YOUR IDEAS. OUR EXPERTISE.

GREAT SERVICE & QUALITY  
FOR ALL PRINTING, COPYING  
AND DIGITAL NEEDS

■

USING THE LATEST IN  
DIGITAL TECHNOLOGY

IN CULVER  
CITY  
**42**  
years

(FREE PARKING)

T 310.837.6151 | F 310.837.3486  
9401 VENICE BLVD | CULVER CITY  
INFO@WESTSIDEPRINTCENTER.COM

WESTSIDEPRINTCENTER.COM

## Interesting facts

- **All-clear** is a signal used by military or civil defense authorities to inform others that imminent physical danger has passed. It was first used in World War I. During the 1950s and 1960s there were civil defense drills to prepare for nuclear attack.
- The **I.R.T.** was originally a private company, the Interborough Rapid Transit Company, which built the first subway still in operation in New York City. It was acquired by the city in 1940.
- The term **Indo-China** once referred to all the countries between India and China (Burma, Thailand, Vietnam, Laos, and Cambodia). In the 20th century the term referred specifically to French Indo-China, the last three of these countries.
- The **harpies** were winged spirits in Greek mythology sent to punish Phineas, king of Thrace, set on an island with a table of food, which he was never allowed to eat. The harpies were sent to snatch most of the food and foul the rest before he could eat.
- The **Ed Sullivan Show** was a CBS television variety program that ran from 1948 to 1971. From 1955 to 1971 it was on every Sunday evening from 8:00 to 9:00 p.m. In the 1950s it was so popular that an appearance on the show could make or break a performer.
- **Arpège** is a perfume introduced in 1927 by Lanvin, and, with **Chanel #5** and Patou's **Joy**, is one of the three best-known perfumes in the world. "Promise her anything, but *give* her Arpège" was one of the best-known advertising slogans of the 1950s.
- The phrase **pomp and circumstance** comes from Shakespeare's *Othello*, Act III, Scene 3.
- **Granada** is a 1932 Mexican song about the Spanish city of Granada.
- The lines "wild **Spanish rose**" / "The wickedest flower that grows" paraphrase "My wild Irish rose/The sweetest flower that grows."
- **Shangri-La** is a fictional mysterious, isolated valley somewhere in the Himalayas in James Hilton's 1933 novel *Lost Horizon*. In the film, the character Maria was played by the actress Margo. As soon as she left Shangri-La, she quickly aged and died.
- Grigori Yefimovich **Rasputin** was a Russian mystic reputed to have had a great deal of influence on the Tsar's family, particularly Tsarina Alexandra, in the last days of the Russian Empire.
- The **touch system** refers to typing a typewriter keyboard by assigning keys to eight fingers and the right thumb on the space bar.
- **Albert Schweitzer** (1875–1965) had three brilliant careers, as organist, theologian, and medical missionary. In 1905 he answered a call for medical missionaries in French West Africa. His clinic was at Lambaréné, Gabon, French West Africa.
- **Ingrid Bergman** (1915–1982) was a Swedish actress who is best remembered for her roles as Ilsa Lund in *Casablanca* (1942) and *Notorious* (1946).
- **Terramycin** is a brand name for the drug *tetracycline*, an antibiotic used to treat several bacterial infections.
- **Sammy Kaye** (1910-87) was one of the most famous American band leaders of the Swing Era. His tag line was "Swing and Sway with Sammy Kaye". Thus the reference in *Bye Bye Birdie* is to swing dancing.
- **Postum** was a roasted grain beverage sold from 1895 to 2007 as a substitute for coffee. It was created by C. W. Post, founder of Post cereals, who was a student of Dr John Harvey Kellogg, founder of Kellogg cereals.
- **Peter Lawford** was an English-American actor. He was a member of the Rat Pack until he and Frank Sinatra had a falling out. From 1954 to 1966 he was brother-in-law to Senator, and then President, John F. Kennedy.
- **Flying Down to Rio** is a 1933 film noted as the first pairing of Fred Astaire and Ginger Rogers. However, top billing went to **Gene Raymond** and **Dolores del Río**.

## Concessions

Snacks and beverages are available in the lobby at intermission.

### 50/50 Drawing

The winner receives 50% of the money collected at each performance. The winning number will be posted in the lobby at the end of each performance.

### Actor/Orchestra-Grams: \$1 each

"Wish them Luck for Only a Buck"

All proceeds support The Aerospace Players  
production costs – Enjoy the Show!



We Love you Conrad, oh  
yes we do! Break a leg  
and have fun as Birdie,  
Matt!

Love, Mom & Dad



# WADDELL & REED'S TWIN THREAT IS TOPS...

—Barron's



## Barron's 5-Year Performance Rankings

YEAR ENDED	WADDELL & REED	IVY FUNDS
2011 (53 firms)	2	1
2010 (54 firms)	2	1
2009 (54 firms)	1	2
2008 (53 firms)	1	3

In the 2012 Barron's "Best Mutual Fund Families" rankings (2/6/12), Ivy Funds is number one over the last five years for the second year in a row, while Waddell & Reed Advisors Funds rank second, for period ending 12/31/11, out of 53 firms ranked. And, across the last four years, either Ivy Funds or Waddell & Reed Advisors Funds consistently has occupied the top spot on the five-year ranking.

Consistent historical performance, year after year.



**Karin Frasier**

Financial Advisor  
3625 Del Amo Blvd #360  
Torrance, CA 90503

Phone: 310.371.7036  
karinfrasier@wradvisors.com  
www.karinfrasier.wrfa.com

Investors should consider the investment objectives, risks, charges and expenses of a fund carefully before investing. For a prospectus, or if available a summary prospectus containing this and other information for any of the Waddell & Reed Advisors or Ivy Funds, call your financial advisor or visit [www.waddell.com](http://www.waddell.com) or [www.ivyfund.com](http://www.ivyfund.com). Please read the prospectus or summary prospectus carefully before investing.

Investment return and principal value will fluctuate, and it is possible to lose money by investing. Past performance is not a guarantee of future results.

Sales charges are not included in the calculation of returns, and the ranking period included time periods during which some funds' returns were affected by expense reduction arrangements. The Waddell & Reed Advisors Funds and Ivy Funds are distributed by Waddell & Reed, Inc., and Ivy Funds Distributor, Inc., respectively. Barron's rankings are based on asset-weighted returns in five categories: domestic equity, world equity (including international and global portfolios), mixed equity (stocks and bonds), taxable bonds and tax exempt funds. Rankings also take into account an individual fund's performance within its Lipper peer group. Over the most recent one-year period, Ivy Funds ranked 25th and Waddell & Reed Advisor Funds ranked 19th, out of 58 firms. Over the most recent ten-year period, Ivy Funds ranked five and Waddell & Reed Advisor Funds ranked 18, out of 45 firms.

Waddell & Reed, Inc. Member SIPC 15995 (06/12)



**Dan Ullfig** (Maude's Patron, Ensemble)—This is Dan's 3<sup>rd</sup> production with TAP, although he has been performing in the South Bay Area for some time. He was the chief nazi in *Cabaret*, and Street Cleaner, Jack Lapidus, and Patrolman O'Reilly in *The Producers*.



**Tim Wade** (Harvey Johnson)—This is Tim's 6th musical with TAP, and his second time doing *Bye Bye Birdie*, which he did in high school as a member of the ensemble. His previous shows with TAP have been *South Pacific*, *My Fair Lady* (Zoltan Karpathy), *Brigadoon*, *The Producers* (Kevin), and *Once Upon a Mattress* (Sir Studley). He's so excited once again to be part TAP, because he loves musicals and he thinks doing this version *Bye Bye Birdie* is better than the high school version!



**Kevin Wheaton** (Mayor of Sweet Apple, Maude's Patron)—This is Kevin's 7<sup>th</sup> show with TAP, at least on stage. His favorite roles include Jeff Douglas in *Brigadoon*, Issachar in *Joseph*, and Col. McKean in *1776*. He's been onstage in *The Producers*, *South Pacific*, and *My Fair Lady*. Kevin assisted backstage when his twins, Alanna and Travis, were in the TAP production of *Oliver!* Kevin sings in the choir of Ascension Lutheran Church and is a project engineer in Project West Wing.



**Travis Wheaton** (Arthur)—Travis is pleased to see so many happy faces to watch him in his glory. This is Travis's 7<sup>th</sup> show with TAP, having been an orphan in the children's chorus of *Oliver!*, a guard in *Joseph*, Simon in *Big River*, a sailor in *South Pacific*, as well as a paratrooper, a prisoner, and a juryman in *The Producers*. He graduated from California Lutheran University with a B.S. in Mathematics, and soon will be attending Cal State Dominguez Hills for a M. Ed.



**Robin Wohlman** (Reporter, Stage Hand, Artwork)—Robin is happy to return for *Bye Bye Birdie* after appearing in TAP's *Camelot*. Robin designed the *Bye Bye Birdie* logo. Favorite past TAP roles include Princess #12 (*Once Upon a Mattress*), Kate (*Brigadoon*), and the Painter (*1776*). She has illustrated a children's book *Tex Rex: Octopus Rex Rides the Range* by Barbara Hart and provides artistic support to the Sertoma Baseball Camp for hearing-impaired children.



**John Woodcock** (Director)—This is John's 25th TAP show and the second time he has directed: his first was the 2003 production of *Guys and Dolls*. Favorite roles include the Fiddler in *Fiddler on the Roof*, Spats in *Sugar*, and Sir Dinadan in *Camelot*, where he defeated the dreaded Sir Lionel in hand-to-hand combat! John is a retired Air Force Lt. Colonel. Much love and many thanks to his wife Susan—I couldn't have done this without you!

## Abbreviations used:

**Aerospace** = The Aerospace Corporation

**CLO** = Civic Light Opera

**H2S** = How to Succeed in Business Without Really Trying

**Joseph** = Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat

**TAP** = The Aerospace Players



**Lisa Stout** (Mrs Mae Peterson)—Lisa is excited to be in her 3<sup>rd</sup> show with TAP. Last year she performed in *Mattress* and *Camelot*. Some of her previous roles include Nerissa in *The Merchant of Venice*, Hermia in *A Midsummer Night's Dream*, and Gertie in *Oklahoma!* She also spent a few years performing with a comedy/improv group. For real work Lisa is a stay-at-home mother of three (7, 5, and 3 years old). She also enjoys reading, teaching, dancing and learning to fly on a trapeze.



**Marah Studer** (Margie)—Marah is originally from Seattle but now calls Hermosa Beach her home. She is thrilled to be a part of TAP and is excited to participate in her 2<sup>nd</sup> production with such a fantastic group, following last season's *Camelot*. Marah continues to name 2012 as her renaissance year, adding not only TAP musical theater to her list of new experiences but also women's surf camp in Costa Rica and Bar Method instruction in both Hermosa Beach and Palos Verdes.



**Ariel Swift** (Alice)—Ariel is delighted to appear in her first TAP production. She has been performing since elementary school, most recently in South High School's productions of *Our Town* (Mrs Gibbs) and *Zombie Prom* (Sheila). An avid lover of cats and books, she is studying English: Language and Linguistics at CSUDH. She thanks the production team for giving her this opportunity, as well as her family, friends, and boyfriend for their love and support.



**Victoria Swift** (Ensemble)—Victoria appeared as an extra in the 1992 TV movie *Willing to Kill: The Texas Cheerleader Story* with Lesley Ann Warren. She was featured on the Ellen Degeneres Show dancing in the audience. Victoria can be found working as a buyer at Northrop Grumman until she is discovered. She extends her heartfelt thanks to her sister, JoMarie Rosser, for inspiring her to join such a wonderful and talented ensemble.



**Susan Tabak** (Scrubwoman, Producer)—In 1995, Susan performed in her first TAP play, *Sugar*, and since then has been involved with 19 plays—on stage, producing, or assistant producing. The Scrubwomen made their first appearance in *H2\$* and have popped up like Waldo in many other shows. Thanks to the cast and crew for their hard work and long hours and to my husband John for all his support.



**Richard Tatum** (Voice of Ed Sullivan)—Richard is a multiple-award nominated actor of stage, screen and voice work, which he also teaches. He has lent his voice to any number of commercials, video games and cartoons, as well as sound-alikes and looping for films. He is also an award-nominated director for stage.

## Director's Note

Welcome to the The Aerospace Players production of *Bye Bye Birdie*. We are delighted to present the culmination of three months' hard work by a group of over 100 people. It's our pleasure to perform here in the beautiful James Armstrong Theatre and we would like to thank the City of Torrance and the theater staff for their support in making this production possible. We would also like to thank the Redondo Union High School for graciously allowing us to use their rehearsal facilities.

Originally titled *Let's Go Steady*, this satire on American society is set in 1958. The story was inspired by the phenomenon of Elvis Presley and his draft notification into the US Army in 1957. On September 22, 1958, rock-and-roll idol Elvis Presley, having been drafted, boarded a ship to spend eighteen months in Germany. There was a media circus, which included Elvis giving a specially selected member of the Women's Army Corps "one last kiss." Although the plot was inspired by Elvis, the title character's name, "Conrad Birdie", is a play on words for Conway Twitty, who in the late 1950s, was one of Presley's rock 'n' roll rivals.

*Bye Bye Birdie* was a great success. In New York, the Broadway production opened on April 14, 1960, at the Martin Beck Theater and then moved to the Shubert Theater, closing on October 7, 1961, after 607 performances. *Bye Bye Birdie* won four Tony Awards, including Best Musical.

In London, the musical opened in the West End at Her Majesty's Theatre in June 1961. That production ran for 268 performances. There was also a 1963 movie version starring Dick Van Dyke and Ann-Margret and a 1995 made-for-TV movie starring Jason Alexander.

I would like to thank the cast, crew, and production team for all their hard work and dedication. They are a wonderful group of people who made many sacrifices to help the production. So now sit back and enjoy the show!

John Woodcock

---

Break a leg, Mary Kay! Lots of love, Ellen

# ACT ONE

*Overture*..... Orchestra

**Scene 1**                      **Office of Almaelou Music Corp., New York**  
*An English Teacher* ..... Rosie and Albert

**Scene 2**                                      **Sweet Apple, Ohio**  
*The Telephone Hour* ..... Teens

**Scene 3**                                      **MacAfee Home, Sweet Apple**  
*How Lovely to Be a Woman* ..... Kim

**Scene 4**                                      **Penn Station, New York**  
*Put on a Happy Face* ..... Albert and Sad Girl  
*Normal American Boy* ..... Albert, Rosie, and Ensemble

**Scene 5**                                      **Sweet Apple Station**  
*One Boy* ..... Kim, Deborah Sue, Alice, and Teen Girls

**Scene 6**                                      **The Courthouse Steps**  
*Honestly Sincere* ..... Conrad, Ursula, Teens, and Ensemble

**Scene 7**                                      **MacAfee Home**  
*Hymn for a Sunday Evening* ..... MacAfee Family and Ensemble

**Scene 8**                                      **Backstage at the Central Movie Theatre**

**Scene 9**                                      **Central Movie Theatre Stage**  
*One Last Kiss* ..... Conrad and Ensemble  
*Healthy Normal American Boy* (reprise) ..... Ensemble

## Intermission



**Ryan Raleigh** (Larry)—Ryan is very excited to be a part of TAP again and thrilled to be taking on a new role. Just graduating from North High School, Ryan will be attending college in the fall, majoring in musical theater and nursing. Ryan enjoys performing in glee ensemble and is in the International Thespian Society. Previous roles include *Hairspray* (Edna), *Once Upon a Mattress*, *Footloose* (Bickle, Cowboy Bob), *Spy School* (Spencer), and *Back to the 80's*.



**John Ranaudo** (Policeman, Lee, Shriner)—*Bye Bye Birdie* is John's first foray into theater. He has performed in chorus and choir from junior high through college. He also did his part as a baby boomer by playing guitar and singing in coffee shops and bars while he was in college.



**JoMarie Rosser** (Assistant Producer, Costumes, Tickets)—JoMarie is happy to be producing yet again another TAP endeavor. She is especially happy that her sister Victoria and niece Ariel will be acting in this production. On-stage credits with TAP include *The Music Man*, *City of Angels*, *Brigadoon*, and *My Fair Lady*. Production credits include *Little Shop of Horrors*, *City of Angels*, *1776*, *Brigadoon*, *Damn Yankees*, *My Fair Lady*, *South Pacific*, *Oklahoma!*, *The Music Man*, and *The Producers*.



**Matt Sena** (Conrad Birdie)—Matt's first theater memory is of watching TAP's *The Music Man* here in 1999. Now, branching out from the Mira Costa High School stage, he's exited to be part of TAP! Matt has performed in *All Shook Up* (Dean Hyde), *You Can't Take It With You* (Tony Kirby), and *Fiddler on the Roof* (Fyedka). Drama, piano, Model UN, school, and friends are his life, and he loves performing and accompanying on piano.



**Donna Stogryn** (Phyllis, Ensemble)—A South Bay resident for many years, Donna is proud to make her first appearance with TAP with such a talented and fun-loving cast. Donna also sings with The Notables. Prior roles: Housekeeper (*Man of La Mancha*), Katisha (*The Mikado*), Sarah (*Guys & Dolls*), Lily (*Carnival*), Fiona (*Brigadoon*), and Dolly (*Hello Dolly*). Donna also enjoys singing with her church choir. She and husband Steve are the proud grandparents of seven wonderfully talented grandchildren, one of which will be performing this summer in *Grease*.



**Benjamin Stout** (Ensemble)—Benjamin is excited to be in his first big show. This last year he performed with his fellow first graders in "The Three Piggie Opera" where he played the stick peddler. Benjamin loves anything to do with "Angry Birds," ice cream, pizza, riding his scooter, playing tennis, and reading. He is a great big brother and loves being in this show because he gets to spend extra time with daddy.



**Jason Stout** (Mr Johnson, Maude's Patron, Shriner)—Jason is pleased to be in his 3<sup>rd</sup> production with TAP. HE was previously seen in *Camelot* and *Once Upon a Mattress*. He has had lead roles in some community productions, including *The Garden*, *Broadway Bound*, and *Finding the Christmas Star*. Jason also sings with the Angeles Chorale, which can be heard in major motion picture trailers. For real work, Jason is a software development manager for Aerospace.



**Tony McQuilkin** (Trainman, Conductor, Maude's Patron, Programs)—Tony is in his 12<sup>th</sup> show with TAP, previously appearing in *The Producers*, as Sandy Dean (*Brigadoon*), Counselor Robinson (*Big River*), Harrison Howell (*Kiss Me Kate*), Witherspoon (*1776*), and Cord Elam (*Oklahoma!*). Other productions include *Amahl and the Night Visitors* and *Jesus Christ Superstar*. Tony sings with The Notables, The Concert Singers, and his church choir. A college math teacher, he enjoys both Scottish and English country dancing.



**Ida Miller-Krause** (Costumes, Properties)—Ida became involved with TAP in 1997 as prop mistress for *Hello Dolly*. Since then she has worked on *Little Shop of Horrors*, *Damn Yankees*, *The Music Man*, *City of Angels*, *Oliver!*, *H2\$, Oklahoma!*, *Guys and Dolls*, *Joseph*, *Kiss Me Kate*, *Big River*, *South Pacific*, *My Fair Lady*, *Cabaret*, *Brigadoon*, and *The Producers*. She has enjoyed her TAP experiences and made many great and lasting friendships being involved with the group.



**Dina Mitchell** (Deborah Sue)—Dina started doing musicals in preschool. She did two small Christian musicals every year until the 9<sup>th</sup> grade. She's been taking drama classes since the 6<sup>th</sup> grade, and loves it. Her first professional show was *You Can't Take It With You* at Mira Costa High School. This is her first show with TAP, and she's super excited! She plays a typical teenage girl in love with a star. She is having a lot of fun with this character and can't wait to show everyone what she can do.



**Flora Morin** (Ensemble, Hair and Make-up)—Flora has been with TAP since the 1995 production of *Sugar*; time flies when you're having fun! Daytime, a secretary in the Navigation Div. at Aerospace. Favorite roles: Grandma Tzeitl—*Fiddler*, Bag Lady—*Little Shop*, Aunt Eller—*Oklahoma*, Hattie—*Kiss Me Kate*, and Bloody Mary—*South Pacific*. 1998 founding member of the DreaMakers Center for Aspiring Performing Artists. 2001-2003 One Woman Shows; local senior centers since 2005; 2001 & 2002 World Championships Of Performing Arts (WCOPA).



**Katie Neagle** (Linda)—Katie is very happy to be in a production with TAP again; her last play with TAP was *Once Upon a Mattress*. Previously she was in *Damn Yankees* when she was four years old. Katie is also part of the International Thespian Society. Besides theater, Katie enjoys coffee and listening to Elvis.



**John Nolan** (Charles F. Maude, Shriner)—After dying on stage in *Camelot*, John returns to a new and completely unimaginable role as the bartender. This marks his 9<sup>th</sup> time on stage with TAP. Other favorite roles includes Pap Finn (*Big River*), Dr Lyman Hall (*1776*), Cmdr Harbison (*South Pacific*), and Bryan (*The Producers*). He wants to give a big shout out to his favorite fan, Peggy. If not playing the role as rocket scientist Aerospace, he can be found studying for his latest role in several South Bay establishments.



**Regina Raleigh** (Carol)—Regina is excited to be in not only her first TAP production, but in her first play! Although this is her first time on stage, she was an extra in the movie *Guilt Trip*. She is currently a senior at CSULB and is majoring in Criminal Justice and minoring in Sociology. Regina would like to thank her mom, dad, brother and the rest of her family and friends for all of their love and support.

## ACT TWO

*Entr'acte* .....Orchestra

**Scene 1** **Kim's Bedroom**  
*What Did I Ever See in Him?* ..... Rosie and Kim

**Scene 2** **MacAfee Home**  
*What Did I Ever See in Him?* (reprise) ..... Rosie  
*A Lot of Livin' to Do* ..... Conrad, Kim, and Teens

**Scene 3** **Streets of Sweet Apple**  
*Kids* ..... Mr and Mrs MacAfee

**Scene 4** **Maude's Roadside Retreat**  
*Spanish Rose* ..... Rosie  
*Baby Talk to Me* ..... Albert and Maude's Patrons

**Scene 5** **Private Room at Maude's**  
*Shriners Ballet* ..... Rosie and Shriners

**Scene 6** **Back Door of Maude's**  
*A Mother Doesn't Matter Anymore* ..... Mrs Mae Peterson  
*Kids* (reprise)..... Mr and Mrs MacAfee, Randolph, and Ensemble

**Scene 7** **Ice House**  
*An English Teacher* (reprise) ..... Rosie

**Scene 8** **Sweet Apple Station**  
*Rosie*..... Rosie and Albert



To the cast and crew of Bye Bye Birdie  
It's been a pleasure working with you. Break a leg!

# Cast

Albert Peterson ..... Chuck Gustafson  
 Rosie Alvarez ..... Cherise Kaiser  
 Conrad Birdie ..... Matt Sena  
 Kim MacAfee ..... Delphi Borich  
 Mr MacAfee ..... Bob Borich  
 Mrs MacAfee ..... Sue Brennan  
 Mrs Mae Peterson ..... Lisa Stout  
 Hugo Peabody ..... Joe Essner  
 Ursula Merkle ..... Courtney McManus  
 Randolph MacAfee ..... Tyler Goldstein  
 Mrs Merkle ..... Kärin Frasier  
 Gloria Rasputin ..... Laura Hecht  
 Charles F. Maude ..... John Nolan  
 Sad Girl ..... Crystal Boyer  
 Mayor of Sweet Apple ..... Kevin Wheaton  
 Mayor's Wife ..... Nancy Brennan  
 Mr Johnson ..... Jason Stout

## TEENAGERS

Helen/One Girl ..... Taryn Kamimoto  
 Nancy ..... Taylor Cajka  
 Alice ..... Ariel Swift  
 Margie ..... Marah Studer  
 Penelope Ann ..... Anna Marotzke  
 Deborah Sue ..... Dina Mitchell  
 Suzie ..... Laura Hecht  
 Linda ..... Katie Neagle  
 Carol ..... Regina Raleigh  
 Harvey Johnson ..... Tim Wade  
 Freddie ..... Jacob Helfgott  
 Karl ..... Jayven Colon  
 Larry ..... Ryan Raleigh  
 Arthur ..... Travis Wheaton  
 Conductor/Trainman ..... Tony McQuilkin  
 Traveler ..... Mark Bruce-Casares  
 Policeman/Lee ..... John Ranaudo  
 Phyllis ..... Donna Stogryn  
 Parent ..... Lisa Golden



**Mary Kay** (Ensemble)—This is Mary's 4<sup>th</sup> TAP show. She has been in *Brigadoon*, *The Producers*, and *Once Upon a Mattress*. Previous Prime Time roles were in *Good News*, *Kiss Me Kate*, *No No Nanette*, *70 Girls 70*, and the role of Mrs O'Malley in *Funny Girl*. She has performed at Carnegie Hall with the church choir. She thanks her husband, Howard for his love and support.



**Taryn Kamimoto (Helen)**—This is Taryn's 5th show with TAP, having previously appeared in *Brigadoon* and *My Fair Lady* as part of the chorus, as Ngana in *South Pacific*, and in the children's choir of *Joseph*. Taryn loves to sing, act, play the violin and double bass, compete in swim meets, and play water polo. She would like to thank the cast and crew for this wonderful experience! Taryn has recently graduated from Mira Costa High School and will be attending CSUN in the fall.



**Carol Helfgott LeDoux** (Ensemble, Girl's Voice)—Carol is excited to be back with TAP. She was previously in the chorus of *Brigadoon*. She first saw *Bye Bye Birdie* performed in summer stock theater-in-the-round when she was a teenager – and she is enjoying sharing this experience with her teenage son Jacob (Freddie). After 30 years as an engineer at Aerospace, Carol has recently retired. She is taking photography classes and learning how to play the saxo-



**Anna Marotzke** (Penelope Ann)—This is Anna's first show with TAP. She is going to be a junior at Mira Costa High School this coming school year. She has participated in many dance recitals and figure skating competitions prior to *Bye Bye Birdie*. She would love to thank her mother for supporting her and driving her to all the rehearsals. She would also like to thank all of the wonderful people involved in *Bye Bye Birdie* for their tremendous love and support.



**Vasilli Martin** (Shriner, Ensemble)—Having been absent from musical theater for almost two decades, Vasilli is proud to reenter this fabulous world of make believe with TAP. Having been in wonderful productions such as *Mame*, *Damn Yankees*, *Evita*, *1776*, *Company*, and *The Miracle Worker*, because of poor health he had to step down from something so very dear to him. Today he is back on the boards hoping to make you smile and walk away singing the tunes from this performance.



**Courtney McManus** (Ursula Merkle, Assistant Choreographer)—Courtney is excited to be back performing in her 8<sup>th</sup> show with TAP. She has been dancing and singing since she was little, and started performing with TAP at 13. She was previously seen in *Oklahoma!*, *Guys and Dolls*, *South Pacific*, and as the crazy showgirl in *The Producers*. Courtney is very thankful to be back performing with her favorite TAPpers and would like to thank her family and friends for their love and support, and her fabulous boyfriend for putting up with all her Ursula shenanigans.

---

Mary Kay, giving you all my love for the best performance ever. Howard





**Michael Heidner** (Reporter)—I feel truly blessed to be able to express myself onstage in the manner I do, because I would never be able to do such things in real life. This is my 7<sup>th</sup> show with TAP and I am honored and humbled to work with such a dedicated, professional, and usually zany group. I love each and every one of you, as well as the people reading this message. Thank you for your support.



**Jacob Helfgott (Freddie)**—This is Jacob's 3<sup>rd</sup> performance with TAP, after *Brigadoon* and *Once Upon a Mattress*. At Mira Costa High School, he is a member of band, choir, and the hockey, cross-country, and track teams. His many hobbies include running, playing video games, watching movies, pacing, drinking water, eating hummus, and referring to himself in third person. He hopes that after the show, you find the time to rate, comment, and subscribe.



**Vivian Ibarra** (Scrubwoman)—Vivian is thrilled to be joining TAP once again as a member of the ensemble. She has previously appeared in *Camelot*, *Brigadoon*, *Oliver!*, *H2S*, *Guys and Dolls*, and *Oklahoma!* often reprising her favorite role as a washerwoman. When not cleaning on stage, Vivian is the Director of the South Bay Adult School in Redondo Beach. Vivian would like to thank TAP for once again giving her an opportunity to be part of this wonderful group.



**Patty Jarvis-Bennett** (Ensemble)—Patty is thrilled to be back with TAP, last having appeared as a follies girl in *The Producers* and a Hot Box Dancer and in *Guys & Dolls*. She is having fun singing and dancing and hanging out with friends. Patty would like to thank all the people who have been so supportive during this run.



**James Jerome** (Voice of Walter Concrete)—James is thrilled to be a part of this production. He studied theatre at California State University, Fullerton and voiceover with Huck Liggett. Favorite roles: Booth in *Assassins*, Stone in *City of Angels*, and Caliban, *The Tempest*. Special thanks to Assistant Director Lisa Golden.



**Cherise Kaiser** (Rosie)—Come of Cherise's roles include Laurey in *Oklahoma!*, Sally (*You're a Good Man Charlie Brown*), the Witch (*Into the Woods*), Dora (*Peg o' My Heart*), Annie Sullivan (*The Miracle Worker*), Dorothy (*The Wiz*), Lee (*Marvin's Room*), Young Mother (*Lemonade the Musical*), and Deborah (u/s) in the West Coast tour of the off-Broadway hit *Mamaleh*. She has performed with Broadway legends John Raitt, Kathryn Grayson, and Marion Bell, a taught voice at the Debbie Allen Dance Academy in LA. She thanks her family and especially her wonderful husband Brandon for his love and support. "I love you, Terney!" She dedicates her performance to Grandma Helen Cowden in heaven who never missed one of her shows.

MAUDE'S PATRONS..... Michael DeBartolo, Tony McQuilkin,  
Jason Stout, Dan Ullfig, Kevin Wheaton  
REPORTERS.....Michael Heidner, Robin Wohlman  
SCRUBWOMEN ..... Vivian Ibarra, Susan Tabak

#### ED SULLIVAN SHOW STAGE CREW

Stage Manager ..... Mike DeBartolo  
Stage Hands .....Michael Heidner, John Nolan, Robin Wohlman  
Audio Crew ..... Mark Bruce-Casares, Tony McQuilkin  
Wardrobe Women.....Joyce Goffeau, Donna Stogryn, Mary Kay  
Camera Operator.....Mandy Goldstein

#### SHRINERS

Mark Bruce-Casares, Michael DeBartolo, Michael Heidner, Vasilli  
Martin, John Nolan, John Ranaudo, Jason Stout,

Special thanks to Manhattan Beach Community  
Church choir director, Pat Edwards, and choir  
member, George Jackson, for the use of their  
choir robes.

To JoMarie Rosser, a wonderful sister and aunt, with all our love from Vickie and Ariel

# Orchestra

Conductor ..... Joseph Derthick  
Violin ..... Colleen Okida, Ellen Woodyard, Diane Bohl,  
Carol Ellis, Allyson Bates, Bianca Lara, Jesus Garcia  
Cello ..... Bob Boren, Audrey Irwin  
Bass ..... Steve Fry  
Reeds ..... Bill Malcolm, Jim Mack, Nick Sobko, Andy Meyer  
Trumpets ..... David Ploen, Tom Dufur, Vince Banim, Brian Lim  
Horn ..... RuthAnn Ploen  
Trombones ..... Hugo Vasquez, John Dusenberry  
Piano ..... Dave Boyer  
Guitar ..... Michael Cavanaugh  
Drums ..... Arthur Garrison  
Percussion ..... Debbie Minnichelli  
Orchestra Management ..... Debbie Minnichelli

**Aflac**

**Joseph Derthick**

Agent

CA Insurance License #OE72253  
An Independent Agent Representing Aflac

110 Pine Ave  
Suite 720  
Long Beach, CA 90802  
310.415.5693 cell  
562.951.7131 fax  
562.951.5670 ext 324 voice mail  
joseph\_derthick@us.aflac.com  
aflac.com

TO MARY KAY:  
YOUR PERFORMANCES  
MAKE OUR DAY!



**Kärin Frasier** (Mrs Merkle)—Kärin has been seen in, directed, and produced theatrical productions since the age of 16 and for over 20 years here in the South Bay, most recently in TAP's *Camelot*, and as Rosa Bud in *The Mystery of Edwin Drood* at Neighborhood Playhouse in PVE. Rumor is she began singing *before* talking, and so has many musicals to her credit. Kärin has had the privilege of performing at the opening ceremonies of a Special Olympics and for our service men and women through the USO.



**Joyce Goffeau** (Wardrobe Woman)—This is Joyce's 3<sup>rd</sup> appearance with TAP, having previously appeared in *The Producers* and *Brigadoon*. She has performed with the Prime Time Players at the Norris Theatre in *Funny Girl*, *Kiss Me Kate*, and *70 Girls 70*. As a member of Tap Happy, a tap ensemble, she has danced for local outreach programs. Recently she was seen in MBCC's production of *Mame*. It is a privilege to be a member of TAP and perform with this outstanding cast.



**Lisa Golden** (Ensemble, Assistant Director)—I am thrilled to continue working with TAP. Four shows in a row! I have worked at Aerospace for eight years and have been studying voice-over acting for the last seven years. Aerospace has heard my voice in numerous online tutorials and orientation materials. Special thanks to Richard Tatum and James Jerome for their voice work in this production. And a very special thanks to Paul. I love you.



**Mandy Goldstein** (Ensemble, Camera Operator)—Mandy is excited to be part of her first TAP show! Past credits include: *The Music Man* (Eulalie Shinn), *Anything Goes* (Virtue), *Joseph* (Asher), *The Sound of Music* (Marta), *Cats* (principal dancer), college performance tap team and occasional commercial voice-overs. Special thanks to my parents and amazing husband, for supporting my "habit", to Lisa Stout for peer-pressuring me to audition, and a special "Break a Leg" to my son, Tyler. I love you!



**Tyler Goldstein** (Randolph MacAfee)—Tyler has really enjoyed his first experience with the TAP team! He is 10 years old and will be in the 5th grade at Seaside Elementary School. He enjoys being active in Boy Scouts, Hapkido (a martial art), and piano. He is a voracious reader, video game player and Lego engineer.



**Chuck Gustafson** (Albert Peterson)—Chuck is pleased to be a part of this fine cast. Previous TAP credits are numerous and include directing *Camelot*, *1776*, and *Fiddler on the Roof*; acting as Bud Frump in *H2\$* and Foist Gangstah in *Kiss Me Kate*, and assembling the massive sets of *My Fair Lady*.



**Laura Hecht** (Gloria, Suzie, Choreographer)—This is Laura's first venture in choreography, but her 7<sup>th</sup> show with TAP, having been last seen in *Once Upon a Mattress* and *The Producers*. Laura is a recent graduate of CSUDH's teacher prep program, and one day would like to have a theater program of her own. Many thanks go to her amazing assistant choreographer and wonderful friend Courtney, whose dedication and hard work has been irreplaceable; and Scott, the best fiancé a girl could ask for, without whose love and support none of this would be possible.



**Taylor Cajka** (Nancy)—Taylor just graduated from Mira Costa High School and is extremely excited to be performing in this production of *Bye Bye Birdie*. She has worked on numerous shows including *Crazy for You*, *Into the Woods*, *All Shook Up*, and *Fiddler on the Roof*. She would like to thank her family and friends for the undying support, the cast, crew, and orchestra for their dedication, and of course you, the audience, for coming to see the show.



**Dave Champagne** (Musical Director)—Involved with TAP since 1994 usually as a pit musician, this Dave's first time as musical director. You may have seen him in *Cabaret* playing an on-stage piano player (in drag!), and as the bagpiper in *Brigadoon*. Dave performs with several groups, including the Celtic group, Craicmore. He is also a studio musician, and a SAG/AFTRA actor appearing in films, commercials and on television including the *The Mentalist*, *Free Agents*, and *The Suite Life of Zack & Cody*.



**Jayven Colon** (Karl) —I have been practicing drama for two years, and I have fallen in love with the art. When I'm acting every problem in the world just disappears, and my mood changes. It makes me feel better when I am down. This is my first show, and I'm very happy and excited to be a part of it. Drama will always brighten my day and will always be there for me.



**Michael DeBartolo** (Maude's Patron, Stage Manager, Shriner)—Mike is not new to TAP, having played John Dickinson in *1776*. He appeared in many TV shows including *Bones*, *Pan Am*, *CSI: New York*, *Make It or Break It* and starred in *Adventures with Baaco*, featured on PBS. On stage, Mike played Dean Martin in *Legends in Music* and *Dean Martin: Live from Las Vegas*, also featured on TV. Leading roles include Harold (*Music Man*), Nathan (*Guys & Dolls*), Will (*Oklahoma!*) and L.A. premiers of *Sand Castles*, *The Chair*, *One Hit Play*, and *Earth Angel*.



**Joseph Derthick** (Orchestra Conductor)—Joe has been associated with TAP since *Hello Dolly* in 1997, usually as concertmaster in the pit orchestra. *Bye Bye Birdie* is his 18<sup>th</sup> show. Joe plays for several musical theater companies, including Musical Theatre West, Downey CLO, Fullerton CLO, and ECC Musical Theatre. He has been the musical director of several other community productions, including *Carnival*, *Oliver!*, *Anything Goes*, and *Little Women*.



**Joe Essner** (Hugo Peabody, Assistant Director)—Joe is pleased to be involved with his 4<sup>th</sup> TAP production. This role has truly made him feel like a kid again. His past favorite roles include, in chronological order, Twimble/Womper (*H2\$*), Arvide (*Guys and Dolls*), Joe Boyd (*Damn Yankees*), Leo Bloom (*The Producers*), Dauntless (*Once Upon a Mattress*) and Tom (*Camelot*). This proves his theory that the age of his roles is inversely proportional to his actual age. Thanks to his fans for supporting him these last three years.

## Production Crew

Director .....	John Woodcock
Producer .....	Susan Tabak
Assistant Directors .....	Joe Essner, Lisa Golden
Assistant Producer .....	JoMarie Rosser
Musical Director .....	Dave Champagne
Choreographer .....	Laura Hecht
Assistant Choreographer .....	Courtney McManus
Costumes .....	Ida Miller-Krause, JoMarie Rosser, Susane Button, Ruth Jackson
TAP Technical Director .....	Chuck Gustafson
TAP Assistant Technical Director .....	Tammy Choy
Properties .....	Ida Miller-Krause, Jenn Pawlikowski, Laura Pawlikowski
Publicity .....	Kim Everett
Rehearsal Pianists .....	Dave Boyer, Debbie Minnichelli
Programs .....	Tony McQuilkin
Photographers .....	Kris Maine, Kathy Sena
Artwork .....	Robin Wohlman
Make-up and Hair .....	Susane Button, Erin Calloway, Karen Hill, Carol Hitchcock, Flora Morin
Seamstresses .....	Susane Button, Conna Condon, Vivian Ibarra, Flora Morin
Videographer .....	James Starr
Tickets .....	JoMarie Rosser
Concessions .....	Molly Hughes, Kim Everett, KC Hughes, Lawrence Moreno, Wistan Sakamoto, Susan Tabak, Marilee Wheaton
Special Lighting .....	Mike Neary
Online Media .....	J.C. Kern, Stephen Cathers, Chuck Gustafson
AEA Liaison .....	Brian Kasper
House Managers .....	Nancy Howe, Rhonda Kramer, Ozzie Vinueza
House Assistants .....	JoMarie Rosser, Marilee Wheaton
Stage Manager .....	James Harper
Lighting Design and Operation .....	Edgar Calderon
Sound Technician .....	Tim Edmondson
Fly Rail .....	Jimmy Zagala
Follow Spot Operators .....	Janette Shugart, Christa Svorinich
Back-stage Crew .....	John Bruner, Josiah Bartel, Nicole Chung, Michael Frasier, Henry OuYang, Natalie Parke, John Woodcock
Armstrong Technical Director .....	Jordan Rumery

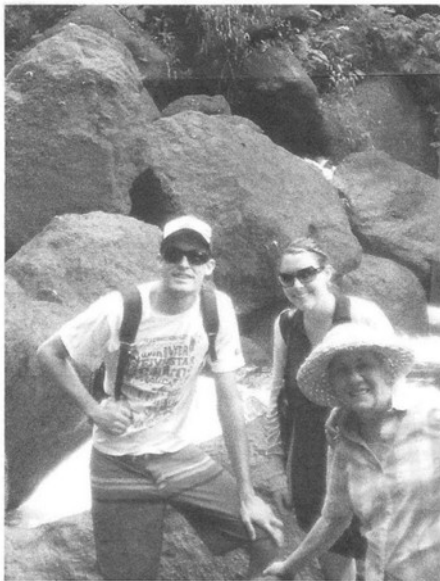
## Keep on swinging, Mary. Eric and Diane

## Set Construction

Set Design..... Matt Everett, Drew Fitzsimmons, Chuck Gustafson,  
Steve Norris, Susan Tabak, John Woodcock

Bob Borich	Brian Grundy*	Steve Norris*
Delphi Borich	Chuck Gustafson*	Ryan Raleigh
Crystal Boyer	Laura Hecht	Regina Raleigh
Dave Boyer	Michael Heidner	John Ranaudo
Nancy Brennan	Cherise Kaiser	Mike Riccio
Sue Brennan	Taryn Kamimoto	Matt Sena
Mark Bruce-Casares	Taylin Kamimoto	Donna Stogryn
John Bruner	Mary Kay	Jason Stout
Tammy Choy	Carol LeDoux	Marah Studer
Tony Colee	Anna Marotzke	Ariel Swift
Conna Condon	Vasilli Martin	Vickie Swift
Jay Cutler	Bob Minnichelli	Susan Tabak
Joe Essner	Debbie Minnichelli	Tim Wade
Matt Everett	Joey Minnichelli	Kevin Wheaton
Drew Fitzsimmons	Katie Monahan	Travis Wheaton
Kärin Frasier	Katie Neagle	Robin Wohlman
Ted Greenwood	Tony McQuilkin	John Woodcock*
Lisa Golden		

\* Set construction leads



That's our  
Grandma Mary (Kay) ....  
always ready  
for a new Adventure !  
Love, Amy & Eric

## Cast and Crew Biographies



**Bob Borich** (Mr MacAfee)—Bob is ecstatic about the chance to be on stage for the first time with his beautifully talented daughter, Delphi, especially since she's leaving for Syracuse University (MT!) after the show. Bob's favorite previous roles include Richard Henry Lee (*1776*), The King (*Big River*), Capt Brackett (*South Pacific*), Ernst Ludwig (*Cabaret*), and The Storm Trooper Tenor (*The Producers*). Thanks TAP for the opportunity! And to the hardworking crew: *Domo Arigato Gozaimasu!!!*



**Delphi Borich** (Kim MacAfee)—After growing up watching her father perform with TAP, Delphi is finally able to cross off an item on her bucket list by playing one of her dream roles. Having graduated high school this past spring, she will attend Syracuse University in the fall with the intention of earning a BFA in Musical Theatre. Many thanks to Woody and the production team for this wonderful, dream-fulfilling opportunity, her incredibly supportive Costa friends, especially Matt and Taylor, and, of course, to the most amazing father, onstage and off.



**Crystal Boyer** (Sad Girl, Ensemble)—Crystal, 11, delights to appear again on the TAP stage (*Once Upon a Mattress*, *Brigadoon*) and has observed rehearsals since age one. She's performed in Kentwood Players' productions of *Li'l Abner* and *Willy Wonka*. Crystal's had a continuous presence on her school stage in Performing Arts Workshop's productions: *Toy Story* (Andy); *Annie* (Mrs. Hannigan); *Mary Poppins* (Bert); *Oliver* (Artful Dodger); *Wicked*; *Enchanted*; *Lion King*; *High School Musical*. Thanks mom and dad for coming to my show!



**Nancy Brennan** (Mayor's Wife)—Nancy is excited to be making her 8<sup>th</sup> appearance with TAP here at the Armstrong Theatre. Previous TAP shows include *Camelot*, *The Producers*, *My Fair Lady*, *South Pacific*, *Joseph*, *Big River*, and *Guys & Dolls*. She has performed with the Downey CLO, including *Forum* with her twin sister Sue as the Geminae. Nancy has performed at MBCC in *Mame*, *Hello Dolly*, *Promises, Promises*, *Damn Yankees* and *State Fair*. She is a member of The Notables singing group.



**Sue Brennan** (Mrs MacAfee)—Sue is delighted to be playing Mrs MacAfee in *Birdie*. With TAP, Sue has performed in *H2\$*, *Guys & Dolls*, *Joseph*, *Big River*, *South Pacific*, *My Fair Lady*, *The Producers*, *Camelot* (Morgan le Fey), and *Brigadoon* (Jane Ashton). MBCC productions include *JC Superstar*, *State Fair* (Emily), *Damn Yankees*, *Hello Dolly*, and *Mame* (Gloria Upson). Sue is a member of The Notables and has been a guest performer with the SB Coastliners, and is a member of SAG/AFTRA.



**Mark Bruce-Casares** (Traveler, Ensemble)—Mark Bruce-Casares is thrilled to return to TAP, having previously been seen in *Once Upon a Mattress*. After seeing friends in *The Producers*, he decided to come on out and audition. Mark has been performing over 25 years in Orange County and Los Angeles County. Thanks to ALL who came to see ME and especially DBC.

Dear Nurse Marah, thank you so much for your kindness and support. Love, Ariel